Langue grecque : linguistique et version 2

Infos pratiques

- **ECTS** : 3.0
- **Nombre d'heures** : 24.0
- **Langue(s) d'enseignement** : Français
- **Niveau d'étude** : BAC +4
- **Période de l'année** : Enseignement neuvième semestre
- **Méthodes d'enseignement** : En présence
- **Forme d'enseignement** : Cours magistral
- **Ouvert aux étudiants en échange** : Oui
- **Composante** : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- **Code ELP** : 4L9HC03P
- **En savoir plus** : Site web de la formation https://hclassiques.parisnanterre.fr/

Présentation

Ce cours consacré à l'étude du grec ancien se compose de deux parties :

Partie version grecque

Le cours consiste en un entraînement intensif à l'exercice de la version grecque, afin d'accéder au niveau requis au concours de l'agrégation de lettres classiques. On travaillera sur un large éventail d'auteurs, aussi bien en prose qu'en poésie.

Partie linguistique

Il s'agit de faire percevoir le grec ancien dans toutes ses dimensions. On s'écartera donc de la norme de la période classique à travers des textes littéraires et non littéraires. Le cours est centré sur les dimensions diastratiques (variation sociale) et diaphasiques (registres) et abordera les questions suivantes : qu'est une langue orale ou une langue populaire, quelles en sont les caractéristiques et comment les reconnaît-on ? Que nous apprennent les textes non normés (tablettes de malédictions, papyri) sur le fonctionnement de la langue grecque et son évolution ?

Objectifs

* *Partie version*

Disposer des capacités d'analyse et des techniques de traduction nécessaires pour réussir en temps limité une version grecque du niveau de l'agrégation de lettres classiques.

* *Partie linguistique :*

Découvrir des textes variés qui ne correspondent pas à la norme grammaticale, pour appréhender le grec ancien et le latin tels qu'ils étaient pratiqués dans des contextes divers.

Repérer et comprendre les traits linguistiques qui manifestent une évolution de la langue

Disposer de concepts adéquats pour décrire les particularités de ces textes.

Appréhender ce que la variation linguistique apporte à la compréhension d'une langue.

Évaluation

M3C en 2 sessions

* ***Régime standard session 1*** *- avec évaluation continue (au moins 2 notes, partiel compris) :Partie version (50%) : La note est la moyenne d'une série de travaux écrits pendant le semestre (40 %) et d'une épreuve en fin de semestre (60%). Partie linguistique (50%) : La note est la moyenne d'une série de travaux écrits pendant le semestre.*
* ***Régime dérogatoire session 1*** *:*

Partie version (50%) : Épreuve terminale. Partie linguistique (50%) : Épreuve terminale : commentaire linguistique guidé par des questions sur un ou des textes représentatifs de différentes époques ou régions.

* ***Session 2 dite de rattrapage*** *:*

Partie version (50%) : Épreuve terminale. Partie linguistique (50%) : Épreuve terminale : commentaire linguistique guidé par des questions sur un ou des textes représentatifs de différentes époques ou régions.

Pré-requis nécessaires

Un niveau suffisant en grec ancien (identique à celui attendu dans les autres cours du Master) est indispensable.

Aucun pré-requis en linguistique n'est attendu.

Compétences visées

* *Partie version :*

-analyser et comprendre en temps limité un texte grec inconnu, du niveau de difficulté attendu pour l'agrégation de lettres classiques

-traduire en temps limité un texte grec inconnu, du niveau de difficulté attendu pour l'agrégation de lettres classiques

* *Partie linguistique :*

Repérer la variation par rapport à la norme grammaticale et être capable de la décrire précisément.

Comprendre ce que nous apprend cette même variation sur le fonctionnement de la langue.

Comprendre et savoir décrire les mécanismes qui expliquent la variation dans le temps et l'espace

Bibliographie

Partie version :

Seuls les trois dictionnaires suivants sont autorisés pour l'épreuve écrire de la version grecque au concours de l'agrégation externe : Bailly, Georgin et Magnien-Lacroix.

Partie linguistique :

Clackson James, 2015 : Language and Society in the Greek and Roman Worlds. Cambridge, CUP

Horrocks Geoffrey C., 20102 [1re éd. 1997] : Greek : A History of the Language and its Speakers, Oxford, Wiley-Blackwell

Willi Andreas, 2003 : The Languages of Aristophanes. Aspects of Linguistic Variation in Classical Attic Greek. Oxford, OUP

Contact(s)

> Camille Denizot

Responsable pédagogique
cdenizot@parisnanterre.fr

> Christophe Brechet

Responsable pédagogique
cbrechet@parisnanterre.fr